

STAND. COM. REP. NO.

1278

Honolulu, Hawaii

MAR 17 , 2023

RE: S.B. No. 57
S.D. 2
H.D. 1

Honorable Scott K. Saiki
Speaker, House of Representatives
Thirty-Second State Legislature
Regular Session of 2023
State of Hawaii

Sir:

Your Committee on Judiciary & Hawaiian Affairs, to which was referred S.B. No. 57, S.D. 2, entitled:

"A BILL FOR AN ACT RELATING TO THE JUDICIARY'S 'OLELO HAWAI'I INITIATIVES,"

begs leave to report as follows:

The purpose of this measure is to appropriate funds to the Judiciary to support its 'Ōlelo Hawai'i Initiatives.

Your Committee received testimony in support of this measure from the Judiciary, Office of Hawaiian Affairs, and two individuals. Your Committee received testimony in opposition to this measure from the Center for Hawaiian Sovereignty Studies.

Your Committee finds that the 'Ōlelo Hawai'i program provides court interpretation, website translation, archival legal language research, and other services and resources for the public.

Your Committee has amended this measure by making technical, nonsubstantive amendments for the purposes of clarity, consistency, and style.

2023-2555 SB57 HD1 HSCR HMSO



Your Committee respectfully requests your Committee on Finance, should it deliberate on this measure, to consider an appropriation amount of \$300,000.

As affirmed by the record of votes of the members of your Committee on Judiciary & Hawaiian Affairs that is attached to this report, your Committee is in accord with the intent and purpose of S.B. No. 57, S.D. 2, as amended herein, and recommends that it pass Second Reading in the form attached hereto as S.B. No. 57, S.D. 2, H.D. 1, and be referred to your Committee on Finance.

Respectfully submitted on
behalf of the members of the
Committee on Judiciary &
Hawaiian Affairs,



DAVID A. TARNAS, Chair



